

2022 특수외국어 이중 언어 인재 양성 과정 교육생 모집

I. 개요

□ 사 업 명 : 2022 특수외국어 이중 언어 인재 양성 과정

□ 목적

가. 특수외국어교육진흥사업 활성화

나. 2단계 사업 운영을 위한 전문교육기관 간 업무 협의

II. 사업내용

가. 프로그램 기간 : 2022. 06. 25.(토) ~ 2022. 11. 26.(토)

나. 프로그램 내용 : 한국어와 해당 국가 언어의 통역과 번역 능력 향상

다. 교육비 : **전액 무료**(수업료, 합숙 교육 시 기숙사비·식비 전액 무료)

라. 지원언어 : 베트남어, 아랍어, 마인어, 포르투갈(브라질)어, 태국어, 힌디어

마. 수업방법 : 비대면 + 대면 혼용

- 비대면 수업 기간

1) 한국어 : **2022. 06. 25.(토), 2022. 06. 26.(일)**

2) 해당 국가 언어 : 2022. 09. 03.(토) ~ 2022. 11. 26.(토)

- 대면 수업 기간(합숙 교육 진행) : 2022. 07. 04.(월) ~ 2022. 08. 05.(금)

1) 장소 : 부산외국어대학교

2) 기숙사 입실 날짜 : 2022. 07. 03.(일) 14:00 ~ 15:30

3) 기숙사 퇴소 날짜 : 2022. 08. 05.(금)

4) 합숙 기간 내 1일 3식 기숙사 식권 제공

바. 모집인원 : 총 60명(언어별 10명 내외)

사. 선발방법

- 접수기간 : 2022. 06. 09.(월) ~ 2022. 06. 20.(월)

- 접수방법 :

- 언어별 10명 초과시 선발 시험 실시

- 선발 시험 내용 : 지원 언어 관련 객관식 문항

- 결과발표 : 2022. 06. 22.(수) 18:00(홈페이지 공지 및 개별 연락)

아. 신청자격 및 제출서류 안내

신청 자격	필수 증빙 서류	발급처
우리나라 국민으로서, 해당언어 다문화 가정의 대학생	- 국적 취득 사실 증명서 - 주민등록등본 또는 가족관계 증명서	읍·면·동 주민센터 정부 24시(www.gov.kr)
이중언어 말하기 대회 입상 실적이 있는 대학생	수상 실적 증빙자료(상장 등)	
해당 특수외국어 자격증을 소지하고있는 대학생 (CEFR 기준 B1이상)	해당 언어 자격증	
※ 해당 특수외국어 능력이 CEFR 기준 B1 이상 수준의 대학생은 지원 가능하나, 지원자가 많을 경우 상위 지원자들을 먼저 선발한 후 언어별 시험을 실시하여 선발하도록 함		

Ⅲ. 수업 계획표(예시-베트남어)

- 타 언어 계획표는 [붙임2]의 2022 이중언어 인재 양성 일정 계획표 참고 바람

월	일(요일)	시 수	과정	영역	내용	대면 여부
6	25(토)	2	한국어	한국어 화법과 의사소통(생활회화)	영화/드라마 속 한국어 표현(1)	비대면
		2	한국어	한국어 발음 연습(발음)	음운 현상(1)	
	26(일)	2	한국어	한국어 화법과 의사소통(생활회화)	영화/드라마 속 한국어 표현(2)	
		2	한국어	한국어 발음 연습(발음)	음운 현상(2)과 억양	
7	04(월)	3	한국어	한국어 화법과 의사소통(생활회화)	담화 상황에 따른 한국어 화법	대면 (합숙)
		3	한국어	한국 사회와 문화(문화)	영화로 보는 한국 사회와 문화(1)	
	05(화)	3	한국어	한국어 문형과 표현(문법)	한국어 유사 문법(1)	
		3	한국어	한국어 화법과 의사소통(생활회화)	담화 상황에 따른 한국어 화법(2)	
	06(수)	3	한국어	한국어 텍스트의 이해(읽기)	한국어 문학 작품 읽기	
		3	한국어	한국어 문형과 표현(문법)	한국어 유사 문법(2)	
	07(목)	3	한국어	한국어 화법과 의사소통(생활회화)	대화 상대에 따른 한국어 화법	
		3	한국어	한국어 텍스트의 이해(읽기)	한국어 신문 읽기	
	08(금)	3	한국어	한국어 문형과 표현(문법)	구어 표현과 문어 표현	
		3	한국어	공식적 말하기와 발표 기술(발표와 토론)	공식적 말하기의 특성과 발표의 기술	
	11(월)	3	한국어	공식적 말하기와 발표 기술(발표와 토론)	발표의 기술 연습	
		3	한국어	공식적 말하기와 발표 기술(발표와 토론)	실전 발표와 토론	

	12(화)	3	한국어	한국 사회와 문화(문화)	영화로 보는 한국 사회와 문화
		3	한국어	논리적 사고와 글쓰기(쓰기)	글쓰기의 절차와 개요 작성
	13(수)	3	한국어	논리적 사고와 글쓰기(쓰기)	자료 수집과 초고 작성
		3	한국어	논리적 사고와 글쓰기(쓰기)	텍스트 수정하기
	14(목)	3	통·번역 이론	통번역 개요	통번역의 개념과 현황
		3	통·번역 이론	통역 번역 연습	감수, 새도잉, 메모리, 노트테이킹
	15(금)	3	베트남어	베트남어 번역의 기초	베트남어 번역의 특징
		3	베트남어	비즈니스 번역 1	방문 전 교환 서신, 자료
	18(월)	3	베트남어	비즈니스 번역 2	기업소개, 회의 발표자료
		3	베트남어	비즈니스 번역 3	회의록 번역
	19(화)	3	베트남어	비즈니스 번역 4	기업소개, 회의 발표자료
		3	베트남어	비즈니스 번역 4	기업소개, 회의 발표자료
	20(수)	3	베트남어	베트남어 통역의 기초	베트남어 통역의 특징
		3	베트남어	문장구역(Sight Translation)	사회
	21(목)	3	베트남어	문장구역(Sight Translation)	문화
		3	베트남어	문장구역(Sight Translation)	경제
	22(금)	3	베트남어	행사통역 1	사회자 진행 멘트/기업 대표 인사
		3	베트남어	행사통역 1	사회자 진행 멘트/기업 대표 인사
	25(월)	3	베트남어	행사통역 2	다양한 오·만찬사 통역
		3	베트남어	V드라마를 활용한 통역 연습	Về nhà đi con
	26(화)	3	베트남어	V드라마를 활용한 통역 연습	Về nhà đi con
		3	베트남어	V드라마를 활용한 통역 연습	Về nhà đi con
	27(수)	3	베트남어	V드라마를 활용한 통역 연습	Về nhà đi con
		3	베트남어	V드라마를 활용한 통역 연습	Về nhà đi con
	28(목)	3	베트남어	V드라마를 활용한 통역 연습	Về nhà đi con
		3	베트남어	V드라마를 활용한 통역 연습	Về nhà đi con
	29(금)	3	베트남어	문화 번역 1	영상 자막 번역
		3	베트남어	문화 번역 1	영상 자막 번역
08	01(월)	3	베트남어	문화 번역 2	K-pop 가사번역
		3	베트남어	문화 번역 3	뷰티, 패션잡지 번역
	02(화)	3	베트남어	관광 번역 1	호텔 정보, 관광 편의 시설
		3	베트남어	관광 번역 2	구매 제품 상품 설명서

	03(수)	3	베트남어	의료 번역 1	진료 안내문 번역		
		3	베트남어	의료 번역 2	진단서, 소견서 번역		
	04(목)	3	견학	부산시 산하기관 방문			
		3		외교부 산하기관 방문			
	05(금)	3	취업특강	글로벌 외국계기업 취업전략			
		3	경시대회				
09	03(토)	2	베트남어	사법 통역 1	여권 분실, 경찰서 방문	비대면	
	17(토)	2	베트남어	사법 통역 1	여권 분실, 경찰서 방문		
	24(토)	2	베트남어	사법 번역 1	경찰 신고서 양식		
10	01(토)	2	베트남어	사법 번역 1	경찰 신고서 양식		
	08(토)	2	베트남어	사법 통역 2	조사 및 해결 과정		
	15(토)	2	베트남어	사법 통역 2	조사 및 해결 과정		
	22(토)	2	베트남어	사법 번역 2	진술조서 등		
	29(토)	2	베트남어	사법 번역 2	진술조서 등		
11	05(토)	2	베트남어	통역 세미나 1	통역경험의 공유		대면
	12(토)	2	베트남어	번역 세미나 1	번역경험의 공유		
	26(토)	2	베트남어	통역 세미나 2	통역기술공유		
		2	베트남어	향상도 테스트			
		2	수료식	수료식, 시상식			
합 계		184					

Ⅳ. 문의사항

1. 카카오톡 채널 : 부산외국어대학교 특수외국어사업단
2. 사업단 연락처 : 051-509-5365
3. 연락가능시간 : 10:00 ~ 16:00, (점심시간 12:00 ~ 13:00제외)